

**M|State, ND Registry of Interpreters for the Deaf, & the ND School
For the Deaf/Resource Center for Deaf & Hard of Hearing present:**

Trippingly on the Tongue: Voice Interpreting and Vocal Technique



Daniel Greene is an ASL/English interpreter with twenty-five years' experience and an MA in interpreting studies with an emphasis in teaching. He has traveled in Arizona, Nevada, Oregon, Hawaii, Virginia, Wisconsin, Minnesota, and New Mexico to teach interpreters in stand-alone workshops and conferences. He also teaches for the Maricopa County Community College District in Phoenix, Arizona. In addition to teaching, Daniel has a keen interest in research and writing. His feature article "Just What They Said: Interpreting Intentionally Vague Language" appeared in the RID Views (Spring 2011), and in Spring 2013, he completed his master's thesis, *Keeping it Vague: A Study of Vague Language in an American Sign Language Corpus and Implications for Interpreting between American Sign Language and English*.

<http://digitalcommons.wou.edu/these/s/2/>

He also blogs about interpreting and other subjects at:

<http://danielgreene.com>



Saturday, April 25th, 2015: 9:00am – 4:00pm

This workshop is for ASL-to-English interpreters of all experience levels.

This is a sign-to-voice interpreting workshop with a twist. In addition to learning logistical and processing strategies for ASL-English interpreting, participants will learn vocal techniques singers and actors use to enliven their vocal expression, convey affect, and improve audibility. Participants will learn how to enunciate, maintain vocal health, and match tone to meaning. A thesaurus of English words and phrases will be explored for tricky-to-translate ASL signs and expressions. Participants who take this workshop will gain the skills they need to become more dynamic interpreters and speakers.

Location: M|State Moorhead Campus, Room C118

Park on the north side and enter through door N2

Address: 1900 28th Avenue South, Moorhead, MN 56560

Contact: Kristi Hilton (218) 299-6825 or kristi.hilton@minnesota.edu

- contact for refund/cancellation policy

ASL Interpreting Services is an Approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This Professional Studies program is offered for a total of 0.6 CEUs at the Some Content Knowledge Level.



**Fill out and return this form with payment to: M State
M State Moorhead 1900 28th Ave. S. Moorhead, MN 56560 Attn: Kristi Hilton**

Name: _____

Address: _____

Email: _____

Phone: _____ RID #: _____

Lunch will be provided. Please check here if you would like a vegetarian option. ☐

Registration must be received by April 20th, 2015.

☐ Interpreter: \$55.00

☐ Interpreting Student: \$25.00

☐ NDRID Member: \$45.00

Total amount enclosed: _____